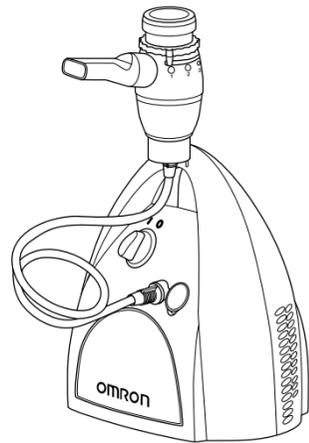


OMRON



Nebulizzatore a compressore A3 Complete (NE-C300-ITA)

Manuale di istruzioni

All for Healthcare

IM-NE-C300-ITA-IT-01-08/2014
3A3159 rev.00

Destinazione d'uso

Finalità mediche

Questo prodotto è destinato ad essere utilizzato per l'inalazione di farmaci per la cura dei disturbi respiratori. La doccia nasale è un sistema di irrigazione nasale che permette di lavare le cavità nasali e la cavità rinofaringea.

Utilizzatori ai quali è destinato il prodotto

- Personale medico legalmente abilitato (medici, infermieri e terapisti).
- Per il trattamento in casa, l'assistenza domiciliare o il paziente sotto la guida di personale medico qualificato.
- L'utilizzatore deve inoltre essere in grado di comprendere in linea generale il funzionamento del dispositivo A3 Complete e il contenuto del manuale di istruzioni.

Pazienti ai quali è destinato il prodotto

Personale che soffrono di problemi respiratori e hanno la necessità di assumere farmaci per inalazione oppure di effettuare il lavaggio delle cavità nasali e della cavità rinofaringea.

Ambiente

Questo prodotto è destinato all'utilizzo domestico.

Durata prevista

I periodi di durata sono riportati di seguito e partono dal presupposto che il prodotto venga utilizzato per nebulizzare soluzione salina per 3 volte al giorno, 10 minuti per volta, a una temperatura ambiente di 23 °C. Il periodo di durata può variare in base all'ambiente di utilizzo.

Compressore (Unità principale)	5 anni
Ampolla nebulizzatrice	1 anno
Boccaglio	1 anno
Forcella nasale	1 anno
Tubo dell'aria (PVC, 100cm)	1 anno
Filtro dell'aria	70 applicazioni
Maschera (PVC)	1 anno
Doccia nasale	1 anno

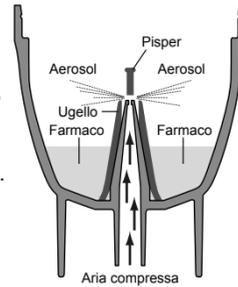
Precauzioni d'uso

È necessario seguire le avvertenze e le precauzioni riportate nel manuale di istruzioni.

Grazie per aver acquistato l'unità OMRON A3 Complete. Questo prodotto è stato sviluppato in collaborazione con esperti del trattamento dei problemi respiratori, per la cura di asma, bronchite cronica, allergie e altri disturbi respiratori. Questo apparecchio è un dispositivo medico. Usare questo dispositivo solo nel modo indicato dal proprio medico e/o terapeuta della riabilitazione respiratoria.

Funzionamento dell'ampolla nebulizzatrice

Il farmaco, che viene spinto verso l'alto attraverso il canale per il farmaco, viene miscelato con l'aria compressa generata dalla pompa del compressore. L'aria compressa miscelata con il farmaco viene trasformata in particelle microscopiche e vaporizzata mentre è a contatto con il pisper.

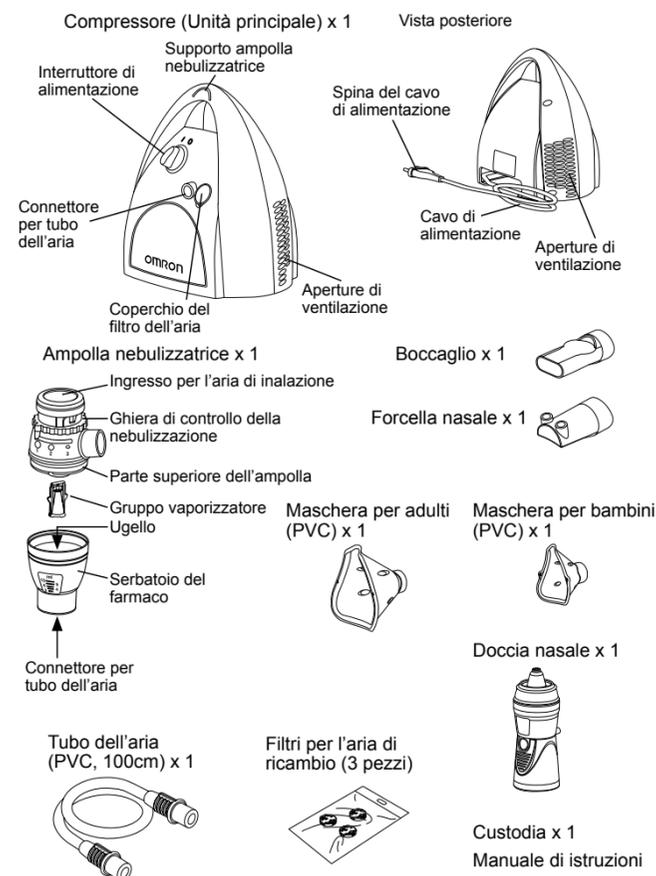


IT

Produttore	3A HEALTH CARE S.R.L. VIA MARZIALE CERUTTI, 90 F/G 25017 LONATO DEL GARDA (BS) ITALIA
Distributore	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, PAESI BASSI www.omron-healthcare.com
Consociate	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.co.uk OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH Gottlieb-Daimler-Strasse 10, 68165 Mannheim, GERMANIA www.omron-healthcare.de OMRON SANTÉ FRANCE SAS 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANCIA www.omron-healthcare.fr

Prodotto in Italia

Componenti dell'unità



Istruzioni importanti relative alla sicurezza

Prima di usare il dispositivo, leggere attentamente le informazioni contenute nel manuale di istruzioni e nella documentazione presente nella confezione.

⚠ Avvertenza: Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, può provocare lesioni gravi.

(Utilizzo)

- Si raccomanda un utilizzo monopaziente.
- Non adoperare il dispositivo per utilizzi diversi dalla nebulizzazione per aerosolterapia. Il produttore non può essere considerato responsabile per l'uso inappropriato del dispositivo.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori originali OMRON indicati nel manuale di istruzioni del presente dispositivo.
- Attenersi alle indicazioni del proprio medico o terapeuta della riabilitazione respiratoria per quanto riguarda il tipo di medicinale, la posologia e le indicazioni di cura. Prima dell'uso, controllare la posizione della ghiera di controllo della nebulizzazione.
- Se si dovesse rilevare qualcosa di insolito mentre si usa il dispositivo, interrompere immediatamente l'utilizzo e consultare il medico curante.
- Non usare esclusivamente l'unità come nebulizzatore d'acqua per inalazioni.
- Conservare il dispositivo al di fuori della portata dei bambini quando non è presente un adulto. Il dispositivo potrebbe contenere parti di piccole dimensioni che possono essere ingoiate facilmente.
- A causa della loro lunghezza, il cavo di alimentazione e il tubo dell'aria possono presentare rischi di strangolamento.
- Non riporre il tubo dell'aria se risulta umido o presenta residui di farmaco al suo interno.
- Non usare né conservare il dispositivo in luoghi in cui potrebbe essere esposto a esalazioni nocive o a sostanze volatili.
- Non usare il dispositivo in luoghi in cui potrebbe essere esposto a gas infiammabili.
- Non coprire il compressore con coperte, asciugamani o altri oggetti durante l'uso.
- Gettare sempre il farmaco residuo dopo l'uso; usare ogni volta una nuova dose di farmaco.
- Non usare in circuiti anestetici o di ventilazione assistita.
- Non ostruire le aperture di ventilazione. Non posizionare il dispositivo in un luogo in cui le aperture di ventilazione possano risultare ostruite durante il funzionamento.
- Conservare i componenti in un luogo pulito, al fine di evitare infezioni.

(Rischio di folgorazione)

- Non collegare né scollegare mai il dispositivo con le mani bagnate.
- Il compressore e il cavo di alimentazione non sono impermeabili. Non far cadere acqua o altri liquidi su questi componenti. Qualora su questi componenti si dovesse rovesciare del liquido, scollegare immediatamente il cavo di alimentazione e asciugare il liquido con una garza o altro materiale assorbente.
- Non immergere il compressore in acqua o altro liquido.
- Non utilizzare né conservare il dispositivo in luoghi umidi.
- Non accendere il dispositivo se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde.

(Pulizia e disinfezione)

Quando si esegue la pulizia o la disinfezione dei componenti, attenersi alle indicazioni fornite di seguito. La mancata osservanza delle stesse può causare danni, una nebulizzazione inefficiente o infezioni. Per le istruzioni, fare riferimento alla sezione "Pulizia e disinfezione".

- Pulire e disinfettare l'ampolla nebulizzatrice, la maschera, la doccia nasale, il boccaglio o la forcella nasale prima di utilizzarli nei casi elencati di seguito:
 - la prima volta dopo l'acquisto
 - se il dispositivo non è stato usato per un periodo di tempo prolungato
 - se più di una persona usa lo stesso dispositivo
- Avere sempre cura di lavare o asciugare i componenti dopo l'uso; accertarsi che questi siano completamente disinfettati e asciutti e siano conservati in un luogo pulito.
- Non lasciare residui di soluzione detergente all'interno dei componenti.

⚠ Attenzione: Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, può provocare lesioni di lieve o moderata entità oppure danneggiare il dispositivo.

(Utilizzo)

- Prestare la massima attenzione nel caso in cui il dispositivo sia utilizzato da bambini o invalidi oppure in loro presenza.
- Accertarsi che i componenti siano montati correttamente.
- Accertarsi che il filtro dell'aria sia montato correttamente.
- Accertarsi che il filtro dell'aria sia pulito. Se il filtro dell'aria è stato utilizzato per più di 70 applicazioni, sostituirlo con un nuovo filtro.
- Non inclinare l'ampolla nebulizzatrice ad un'angolazione superiore a 45 gradi in qualsiasi direzione, né scuoterla durante l'uso.
- Non usare né conservare il dispositivo con il tubo dell'aria piegato.
- Usare esclusivamente ricambi originali per l'ampolla di nebulizzazione, il tubo dell'aria, il filtro dell'aria e il coperchio del filtro dell'aria.
- Non inserire più di 12 ml di medicinale nel serbatoio del farmaco.
- Non trasportare né lasciare incustodita l'ampolla nebulizzatrice quando il serbatoio del farmaco contiene del medicinale.
- Non lasciare il dispositivo incustodito in presenza di bambini o persone non in grado di esprimere il proprio consenso.
- Questo prodotto non deve essere utilizzato su pazienti in stato di incoscienza o che non respirino spontaneamente.
- Non sottoporre il dispositivo o i suoi componenti a forti urti (evitare ad esempio di lasciarlo cadere sul pavimento).
- Non deformare il gruppo vaporizzatore, né forzare l'ugello del serbatoio del farmaco con oggetti acuminati, ad esempio uno spillo o altro.
- Non inserire le dita né alcun oggetto all'interno del compressore.
- Non smontare né tentare di riparare il compressore o il cavo di alimentazione.
- Non esporre il dispositivo o i rispettivi componenti a temperature eccessivamente calde o fredde né alla luce diretta del sole.
- Non bloccare il coperchio del filtro dell'aria.
- Non usare il dispositivo durante il sonno o se si è assonnati.
- Approvato solo per uso umano.
- Quando si utilizza il dispositivo, il compressore potrebbe scaldarsi.
- Non toccare il compressore se non per le operazioni necessarie, ad esempio per lo spegnimento del dispositivo durante la nebulizzazione.
- Per evitare residui di farmaco sul viso, avere cura di pulire il viso dell'utilizzatore dopo aver rimosso la maschera.
- Per evitare lesioni alle mucose nasali, non spingere eccessivamente la forcella nasale verso la parte posteriore del naso.
- Accertarsi che il gruppo vaporizzatore sia installato correttamente prima dell'utilizzo.
- Non utilizzare l'ampolla nebulizzatrice, il boccaglio o la forcella nasale se tali componenti presentano danni.
- Non utilizzare la doccia nasale per finalità diverse dalla sua specifica destinazione d'uso come dispositivo per l'irrigazione nasale.

(Rischio di folgorazione)

- Scollegare sempre il dispositivo dalla presa elettrica dopo ciascun utilizzo e prima della pulizia.
- Collegare il dispositivo a una presa elettrica di tensione appropriata. Non sovraccaricare le prese elettriche né usare prolunghe.
- Non utilizzare il cavo di alimentazione in modo improprio.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione intorno al compressore.
- Eventuali modifiche o alterazioni non approvate da OMRON HEALTHCARE renderanno nulla la garanzia.

(Pulizia e disinfezione)

Quando si esegue la pulizia o la disinfezione dei componenti, attenersi alle indicazioni fornite di seguito. La mancata osservanza delle stesse può causare danni, una nebulizzazione inefficiente o infezioni. Per le istruzioni, fare riferimento alla sezione "Pulizia e disinfezione".

- Non utilizzare un forno a microonde, un'asciugatrice per stoviglie o un asciugacapelli per asciugare il dispositivo o i componenti.
- Non utilizzare un'autoclave, uno sterilizzatore a gas EOG o uno sterilizzatore al plasma a bassa temperatura
- Se si disinfettano i componenti per ebollizione, accertarsi che l'acqua nel contenitore utilizzato non evapori completamente. In caso contrario, si possono verificare incendi.

Precauzioni generali relative alla sicurezza:

- Prima di ogni utilizzo ispezionare sempre il dispositivo e i suoi componenti e verificare che non sussistano problemi. In particolare, avere cura di verificare quanto segue:
 - Assenza di eventuali danni all'ugello o al tubo dell'aria.
 - Assenza di ostruzioni nell'ugello.
 - Corretto funzionamento del compressore.
- Durante l'uso di questo dispositivo si può notare la presenza di rumore e vibrazioni causate dalla pompa del compressore. Un altro fattore di rumorosità è costituito dall'emissione di aria compressa dall'ampolla nebulizzatrice. Si tratta di una situazione normale che non è indice di un guasto.
- Usare il dispositivo solo per gli scopi per i quali è progettato. Non usare il dispositivo per scopi diversi da quanto indicato.
- Non usare il dispositivo a una temperatura superiore a +40 °C.
- Accertarsi che il tubo dell'aria sia fissato saldamente al compressore e all'ampolla nebulizzatrice e che non si allenti durante l'uso. Ruotare leggermente l'attacco del tubo dell'aria quando lo si inserisce negli appositi connettori, onde evitarne il distacco durante l'uso.
- Per isolare completamente il dispositivo dalla rete elettrica, staccare la spina dalla fonte di alimentazione.

Conservare queste istruzioni per farvi riferimento in futuro.

Informazioni importanti relative alla compatibilità elettromagnetica (EMC)

A causa del numero sempre maggiore di dispositivi elettronici (computer, telefoni cellulari, ecc.), i dispositivi medici in uso potrebbero essere soggetti a interferenze elettromagnetiche prodotte da altre apparecchiature. Tali interferenze elettromagnetiche potrebbero determinare il funzionamento errato del dispositivo medico e creare una situazione potenzialmente non sicura.

I dispositivi medici, inoltre, non devono interferire con altre apparecchiature.

Per la conformità alle normative sulla compatibilità elettromagnetica (EMC) e allo scopo di prevenire situazioni potenzialmente non sicure nell'utilizzo del prodotto, sono state implementate le norme contenute in EN60601-1-2:2007. Tali standard definiscono i livelli di immunità alle interferenze elettromagnetiche, nonché i livelli massimi di emissioni elettromagnetiche per i dispositivi medici.

Questo dispositivo medico prodotto da 3A Health Care è conforme agli standard EN60601-1-2:2007 per quanto concerne sia l'immunità che le emissioni.

È necessario tuttavia osservare le precauzioni indicate di seguito:

- Non usare in prossimità di questo dispositivo medico telefoni mobili (cellulari) o altri dispositivi che generano forti campi elettrici o elettromagnetici. Ciò potrebbe determinare il funzionamento errato dell'unità e creare una situazione potenzialmente non sicura.

Si consiglia di mantenere tali apparecchiature a una distanza minima di 7 m. Verificare il corretto funzionamento del dispositivo se la distanza è inferiore. Ulteriore documentazione relativa agli standard EN60601-1-2:2007 è disponibile presso OMRON HEALTHCARE EUROPE, all'indirizzo indicato nel presente manuale di istruzioni.

La documentazione è disponibile inoltre presso il sito web www.omron-healthcare.com.



Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici)

In conformità con la Direttiva 2012/19/UE RAEE, questo marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati da uno smaltimento non appropriato dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri rifiuti e a riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto. Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

Accessori medici opzionali

(nell'ambito di quanto disposto dalla Direttiva CE sui dispositivi medicali 93/42/CEE)

Modello	Coda
A3 Complete, Kit accessori (contenuto: ampolla nebulizzatrice, tubo dell'aria, boccaglio, forcella nasale, maschera per adulti, maschera per bambini)	NEB6001
A3 Complete, Doccia nasale	NEB5006

Altre parti opzionali/di ricambio

Descrizione del prodotto	Modello
A3 Complete, Filtri dell'aria (contenuto: 3 pezzi)	3AC408

Informazioni tecniche sull'ampolla nebulizzatrice
 Il nebulizzatore OMRON A3 Complete è un dispositivo medico che genera un aerosol con caratteristiche variabili, per adattarsi alla patologia respiratoria del paziente. Mediante la regolazione della "ghiera di controllo della nebulizzazione" situata sulla parte superiore dell'ampolla, l'apparecchio è in grado di produrre un aerosol con le caratteristiche granulometriche atte a depositare la quantità massima di farmaco nel tratto respiratorio sottoposto al trattamento. La posizione della "ghiera di controllo della nebulizzazione" viene scelta in base alle indicazioni riportate nella figura che segue. Per conoscere la posizione ottimale in funzione del trattamento da eseguire, rivolgersi al proprio medico curante.

Utilizzo consigliato

Con la "ghiera di controllo della nebulizzazione" in posizione 1:

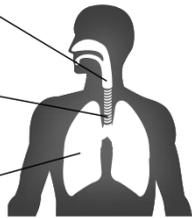
La dimensione delle particelle è pari a +7,5 µm per il trattamento di patologie quali rinite, sinusite e faringite, tonsillite, laringite.

Con la "ghiera di controllo della nebulizzazione" in posizione 2:

La dimensione delle particelle è compresa tra 4,5 e 7,5 µm per il trattamento di patologie quali tracheite e tracheobronchite.

Con la "ghiera di controllo della nebulizzazione" in posizione 3:

La dimensione delle particelle è compresa tra 2 e 4,5 µm per il trattamento di patologie quali bronchite, bronchiolite, bronchiectasia, broncopneumite.



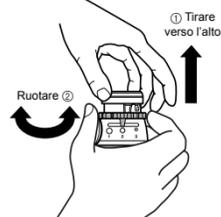
Come identificare la posizione sul nebulizzatore

Nella parte superiore dell'ampolla sono presenti 3 punti: il punto piccolo corrisponde alla posizione 3, il punto medio alla posizione 2 e il punto grande alla posizione 1. Sulla ghiera è presente una protuberanza che corrisponde alla posizione selezionata.

Come modificare la posizione del nebulizzatore

Per modificare la posizione della ghiera di controllo della nebulizzazione, con una mano tirare verso l'alto l'ingresso per l'aria di inalazione fino alla sua estensione massima mentre con l'altra mano si fa ruotare la ghiera fino alla posizione desiderata. Quindi rilasciare l'ingresso per l'aria di inalazione per bloccare la posizione.

Importante: Non è possibile ruotare la ghiera se non si tira verso l'alto l'ingresso per l'aria di inalazione. Un meccanismo di blocco impedisce la rotazione accidentale.



Modalità di utilizzo

1. Accertarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione di spegnimento (O).
2. Inserire la spina del cavo di alimentazione in una presa elettrica.
3. Rimuovere la parte superiore dell'ampolla dal serbatoio del farmaco tirandola con delicatezza verso l'alto.
4. Inserire nel serbatoio del farmaco la quantità di medicinale prescritta.



5. Verificare che il gruppo vaporizzatore sia stato inserito nel serbatoio del farmaco.

6. Reinserire la parte superiore dell'ampolla sul serbatoio del farmaco.

Attenzione: Per chiudere il nebulizzatore, allineare il dentello presente sul serbatoio del farmaco con la scanalatura presente nella parte superiore dell'ampolla, come indicato in figura.



7. Montare correttamente la maschera, il boccaglio o la forcella nasale sull'ampolla nebulizzatrice.

8. Collegare il tubo dell'aria. Facendo ruotare leggermente l'attacco del tubo dell'aria, spingerlo con decisione nel connettore per il tubo dell'aria.



9. Tenere l'ampolla nebulizzatrice come indicato a destra. Attenersi alle indicazioni del proprio medico o terapeuta della riabilitazione respiratoria.



Attenzione: Non inclinare l'ampolla nebulizzatrice ad un'angolazione superiore a 45 gradi in qualsiasi direzione. Il farmaco potrebbe riversarsi in bocca o invalidare l'efficacia della nebulizzazione.

10. Spostare l'interruttore di alimentazione sulla posizione di accensione (I). Non appena il compressore si avvia, ha inizio la nebulizzazione e viene generato l'aerosol. Inalare il farmaco. Espirare attraverso l'ampolla nebulizzatrice.

11. Una volta completato il trattamento, spegnere l'alimentazione e scollegare il compressore dalla presa elettrica.

Preparazione della doccia nasale

Collegare il sistema come indicato. Per aggiungere la soluzione al serbatoio della doccia nasale, premere la parte inferiore dello spray e ruotare in senso antiorario la "Parte superiore della doccia nasale" fino a scollegarla. Rimuovere la parte superiore e inserire nel serbatoio della doccia nasale la quantità di soluzione necessaria; per la quantità, fare riferimento alla scala impressa sul serbatoio stesso.



Nota: Se si versa troppa soluzione, vuotare il serbatoio della doccia nasale, pulirlo e ripetere l'operazione. Una volta versata la soluzione nel serbatoio, rimontare la parte superiore sul serbatoio facendola ruotare in senso orario. Collegare un'estremità del tubo dell'aria alla doccia nasale e l'altra estremità al compressore. Accendere il compressore per iniziare il trattamento.

Funzionamento della doccia nasale

Durante il trattamento, tenere chiusa con un dito la narice alla quale non è applicata la doccia nasale. Azionare la doccia nasale premendo il pulsante e rilasciare il pulsante prima/durante l'aspirazione. Nel caso di bambini o pazienti con capacità limitate, applicare alternativamente all'una e all'altra narice, cambiando ogni 10-20 secondi. Tenere a portata di mano un fazzoletto per asciugare le narici qualora fuoriuscisse del muco dal chiusino posto sulla parte superiore della doccia nasale.

Nota: NON ESEGUIRE MAI L'INALAZIONE IN POSIZIONE ORIZZONTALE. NON INCLINARE MAI LA DOCCIA NASALE A UN ANGOLO MAGGIORE DI 60°.

Pulizia e disinfezione quotidiana

Pulizia

Pulire i componenti dopo ogni utilizzo per rimuovere i residui di farmaco. Questo permette di prevenire la perdita di efficacia della nebulizzazione, nonché di ridurre i rischi di infezione.

Componenti lavabili

• **Ampolla nebulizzatrice, maschera (PVC) o doccia nasale/boccaglio, forcella nasale**

Lavare con acqua tiepida con un detergente delicato (detergente neutro). Risciacquare bene con acqua corrente calda pulita, scuotere con delicatezza per rimuovere l'acqua in eccesso e lasciare asciugare all'aria in un ambiente pulito.

È consigliabile sostituire l'ampolla nebulizzatrice o la doccia nasale A3 Complete dopo circa 100-120 trattamenti eseguiti su un singolo paziente oppure dopo circa 20 cicli di ebollizione.

Componenti non lavabili

• **Compressore, tubo dell'aria (PVC)**

Accertarsi innanzitutto che la spina del cavo di alimentazione sia scollegata dalla presa. Pulire con un panno morbido inumidito con acqua o detergente delicato (detergente neutro).

• **Filtro dell'aria**

Non lavare o pulire il filtro dell'aria. Se il filtro dell'aria si inumidisce, sostituirlo. La presenza di umidità nei filtri dell'aria può causare ostruzioni.

Disinfezione

Disinfettare sempre i componenti dopo l'ultimo trattamento della giornata. Se i componenti sono eccessivamente macchiati, sostituirli.

Per scegliere un metodo di disinfezione fare riferimento alla tabella che segue.

Metodo di disinfezione	Componenti						
	Boccaglio	Forcella nasale	Ampolla nebulizzatrice	Maschera per adulti (PVC) / Maschera per bambini (PVC)	Tubo dell'aria (PVC, 100cm)	Filtro dell'aria	Materiali doccia nasale
A	Etanolo per disinfezione	O	O	O	O	X	X
	Ipoclorito di sodio Milton*	O	O	O	O	X	X
	Ammonio quaternario Osvan*	O	O	O	O	X	X
	Clorexidina Hibitane*	O	O	O	O	X	X
	Tensioattivo anfotero Tego*	O	O	O	O	X	X
	B	Ebollizione	O	O	O	X	X

* esempio di disinfettante disponibile in commercio.

A. Usare un qualsiasi disinfettante disponibile in commercio. Attenersi alle istruzioni fornite dal produttore del disinfettante.

Nota: Non usare mai benzene, solventi o prodotti chimici infiammabili per la pulizia.
Nota: Dopo il lavaggio dell'ampolla nebulizzatrice con il disinfettante a disposizione, risciacquarela con acqua calda e lasciarla asciugare completamente prima dell'uso.

B. Le parti applicabili possono essere sottoposte a ebollizione (da 15 a 20 minuti).

Dopo l'ebollizione, rimuovere con cura i componenti dal recipiente, scuoterli per eliminare l'acqua in eccesso e lasciarli asciugare all'aria in un ambiente pulito.



Attenzione: Precauzioni d'uso del gruppo vaporizzatore

- Lavare sempre il gruppo vaporizzatore dopo ciascun utilizzo.
- Non utilizzare spazzolini né oggetti appuntiti per pulire il gruppo vaporizzatore.
- Se si sterilizzano i componenti per ebollizione, avere cura di immergerli in abbondante acqua.
- Non far bollire il gruppo vaporizzatore insieme ad oggetti diversi dagli accessori del nebulizzatore per i quali è indicato tale procedimento.

Rimozione della condensa dal tubo dell'aria

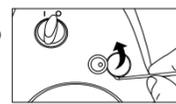
Se il tubo presenta residui di umidità o liquido, accertarsi di procedere come segue per rimuovere dal tubo dell'aria l'umidità residua.

- 1) Accertarsi che il tubo dell'aria sia collegato al connettore per il tubo dell'aria posto sul compressore.
- 2) Rimuovere il tubo dell'aria dall'ampolla nebulizzatrice.
- 3) Accendere il compressore e pompare aria attraverso il tubo dell'aria per eliminare l'umidità.

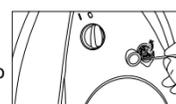
Sostituzione del filtro dell'aria

Se il filtro dell'aria ha cambiato colore o se è stato usato per oltre 70 applicazioni, sostituirlo con un nuovo filtro.

1. Sollevare il coperchio del filtro dell'aria come indicato in figura.



2. Rimuovere il vecchio filtro dell'aria con l'aiuto di un oggetto appuntito (ad esempio uno stuzzicadenti) e inserire il nuovo filtro dell'aria.



3. Reinserire il coperchio del filtro dell'aria nel rispettivo alloggiamento, assicurandosi che sia a filo con la superficie.

Note:

- Usare esclusivamente filtri dell'aria OMRON del tipo progettato per questo dispositivo. Non azionare l'unità senza il filtro.
- Non tentare di pulire o lavare il filtro. Se il filtro dell'aria si inumidisce, sostituirlo. La presenza di umidità nei filtri dell'aria può causare ostruzioni, oltre ad aumentare i rischi di infezione.
- I filtri dell'aria non vanno inseriti con un orientamento specifico.
- Prima di inserire il filtro, verificare che sia pulito e privo di polvere.

Risoluzione dei problemi

Se il dispositivo dovesse presentare problemi durante il funzionamento, verificare quanto segue.

Problema	Causa	Rimedio
Quando si ruota il pulsante di alimentazione non accade nulla.	La spina del cavo di alimentazione è inserita in una presa elettrica?	Verificare che la spina sia inserita in una presa elettrica. Se necessario, scollegare e poi reinserire la spina.
Quando l'alimentazione è accesa, la nebulizzazione non avviene o risulta debole.	Il serbatoio del farmaco contiene il medicinale? Il serbatoio del farmaco contiene troppo medicinale o troppo poco? Il gruppo vaporizzatore manca oppure non è stato montato correttamente? L'ampolla nebulizzatrice o la doccia nasale è montata correttamente? L'ugello è ostruito? L'ampolla nebulizzatrice è fortemente inclinata?	Aggiungere al serbatoio del farmaco la quantità di medicinale corretta. Montare il gruppo vaporizzatore nel modo corretto. Montare l'ampolla nebulizzatrice nel modo corretto. Accertarsi che l'ugello non sia ostruito. Accertarsi che l'angolazione dell'ampolla nebulizzatrice non sia superiore a 45 gradi.
Il compressore è più rumoroso del solito.	Il coperchio del filtro dell'aria è montato correttamente?	Montare il coperchio del filtro dell'aria nel modo corretto.
Il compressore è molto caldo.	Il compressore è stato coperto? Le aperture di ventilazione sono ostruite?	Non coprire il compressore con alcun tipo di copertura durante l'uso. Non ostruire le aperture di ventilazione.
Il tubo dell'aria è collegato correttamente?	Il tubo dell'aria è piegato o danneggiato?	Accertarsi che il tubo dell'aria sia collegato correttamente al compressore e all'ampolla nebulizzatrice. Accertarsi che il tubo dell'aria non sia attorcigliato.
Il tubo dell'aria è ostruito?	Il filtro dell'aria è sporco?	Accertarsi che il tubo dell'aria non sia ostruito. Sostituire il filtro dell'aria con un nuovo filtro.

Nota: Se il rimedio suggerito non risolve il problema, non tentare di riparare il dispositivo poiché nessuno dei suoi componenti può essere sottoposto a riparazione da parte dell'utente. Restituire l'unità a un rivenditore autorizzato o al distributore OMRON.

Dati tecnici

Descrizione del prodotto: Nebulizzatore a compressore
 Modello (-codice): A3 Complete (NE-C300-ITA)
 Dati elettrici: 230 V ~ 50 Hz
 Assorbimento: 140 VA
 Temperatura/umidità di esercizio: da +10 °C a +40 °C / dal 10% al 95% di umidità relativa
 Temperatura/Umidità/Pressione dell'aria (Conservazione e trasporto): da -20 °C a +70 °C / dal 5% al 95% di umidità relativa 690 - 1060 hPa
 Peso: Circa 1,3 Kg (solo compressore)
 Dimensioni: Circa 130 (L) x 215 (A) x 190 (P) mm
 Contenuto della confezione: Compressore, ampolla nebulizzatrice, tubo dell'aria (PVC, 100 cm), boccaglio, forcella nasale, maschera per adulti (PVC), maschera per bambini (PVC), Doccia nasale, 3 pz. filtri per l'aria di ricambio, custodia, manuale di istruzioni.

- ☐ = Apparecchio di Classe II
- ☑ = Consultare le istruzioni per l'uso
- ☒ = Corrente alternata
- ☒ = Parte applicata di tipo BF
- ☒ = Mantenere asciutto
- = Spento
- I = Acceso

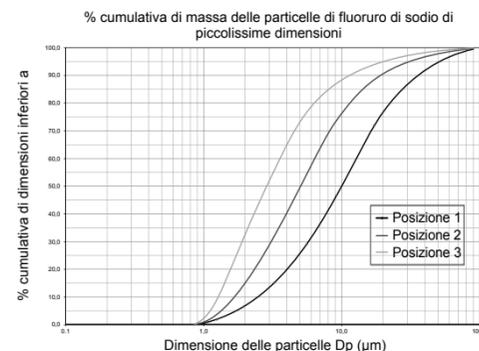
CE 0434

Dati tecnici relativi al Compressore OMRON A3 Complete con ampolla nebulizzatrice A3 Complete:

Quantità adeguata di farmaco:	minimo 2 ml - massimo 12 ml		
Rumorosità:	Livello di rumore (alla distanza di 1 m) 65 dB		
Dimensione delle particelle (MMAD):	Ghiera di controllo nebulizzazione in posizione 1	Ghiera di controllo nebulizzazione in posizione 2	Ghiera di controllo nebulizzazione in posizione 3
Velocità di nebulizzazione (per perdita di peso):	Circa 10 µm	Circa 5 µm	Circa 3 µm
Emissione aerosol (3 ml, 1% NaF):	Circa 0,7 ml/min	Circa 0,5 ml/min	Circa 0,3 ml/min
Velocità emissione aerosol (1% NaF):	Circa 0,45 ml	Circa 0,53 ml	Circa 0,36 ml
	Circa 0,15 ml/min	Circa 0,12 ml/min	Circa 0,1 ml/min

MMAD = Diametro aerodinamico mediano di massa

Risultato della misura granulometrica mediante impattometro multistadio



Note:

- Soggetto a modifiche tecniche senza preavviso.
- Il dispositivo potrebbe non funzionare in condizioni di temperatura e di tensione elettrica diverse da quelle definite nelle caratteristiche tecniche.
- Il dispositivo è conforme alle disposizioni della direttiva CE 93/42/CEE (Direttiva sui dispositivi medici) e alla norma europea EN13544-1:2007+A1:2009, Attrezzatura per terapia respiratoria - Parte 1: Sistemi di nebulizzazione e loro componenti.
- Le prestazioni possono variare con particolari tipi di farmaci (ad esempio quelli ad alta viscosità oppure in sospensione). Per ulteriori informazioni, fare riferimento al foglietto illustrativo fornito dal produttore del farmaco.
- Per informazioni complete e aggiornate, consultare il sito web OMRON HEALTHCARE EUROPE. URL: www.omron-healthcare.com

Garanzia

Grazie per aver acquistato un prodotto OMRON. Questo prodotto è stato costruito impiegando materiali di alta qualità ed è stato realizzato con estrema cura. Il dispositivo è progettato per soddisfare al meglio le esigenze dell'utilizzatore, purché venga usato nel modo corretto e gestito secondo le indicazioni fornite nel manuale di istruzioni.

Il prodotto è garantito da OMRON per un periodo di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La correttezza di realizzazione, la competenza tecnica e i materiali utilizzati per questo prodotto sono garantiti da OMRON. Nell'ambito del periodo di garanzia, OMRON riparerà o sostituirà il prodotto difettoso o eventuali componenti difettosi, senza alcun costo per la manodopera o i componenti di ricambio.

- La garanzia non copre in alcun caso quanto segue:
- a. Costi di trasporto e rischi associati al trasporto.
 - b. Costi relativi a riparazioni e/o difetti derivanti da riparazioni eseguite da persone non autorizzate.
 - c. Controlli e manutenzione periodici.
 - d. Guasti o usura di componenti opzionali o altri accessori diversi dal dispositivo principale propriamente detto, fatte salve le garanzie esplicitamente summenzionate.
 - e. Costi derivanti da richieste di intervento in garanzia ingiustificate (tali richieste sono soggette a pagamento).
 - f. Danni di qualsiasi tipo, inclusi danni a persone causati accidentalmente o dovuti a utilizzo errato.
- Per le richieste di assistenza in garanzia, rivolgersi al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto oppure a un distributore autorizzato OMRON. Per l'indirizzo, fare riferimento alla confezione del prodotto o alla documentazione fornita in dotazione oppure rivolgersi al rivenditore. In caso di problemi nel reperire il servizio assistenza clienti, contattare OMRON per informazioni.

La riparazione o la sostituzione in garanzia non comporta in alcun caso l'estensione o il rinnovo del periodo di garanzia. La garanzia è valida solo se il prodotto viene restituito nella sua interezza insieme alla fattura o allo scontrino originale rilasciato dal negoziante al consumatore. OMRON si riserva il diritto di rifiutare la prestazione di garanzia qualora le informazioni qui riportate non fossero in qualche modo chiare.